

MULTI SYSTEM TYP 1

Bruksanvisning

NO | 200004296v01 | 2025-04



eIFU:
<https://www.metasys.com/download-area/?lang=en>

Innholdsfortegnelse

1.	Merknader	4
1.1.	Generelle merknader	4
1.2.	Symbolforklaringer	4
1.3.	Opphavsrettslig merknad	5
2.	Bruksformål	6
2.1.	Indikasjon	6
2.2.	Kontraindikasjon	6
2.3.	Målgruppe	6
3.	Sikkerhetsrelatert informasjon	7
3.1.	Generelle sikkerhetsrelatert informasjon	7
3.2.	Sikkerhetsanvisninger	7
3.3.	Varslinger	7
4.	Produktbeskrivelse	8
4.1.	Produktbeskrivelse	8
4.2.	Tekniske data / ytelsesdata	8
4.3.	Typeskilt	8
4.4.	Oppbygning	9
4.5.	Funksjonsbeskrivelse	10
5.	Forberedelse for bruk	11
5.1.	Transport og lagring	11
5.2.	Installasjonskrav	11
5.2.1.	Monteringsvarianter	11
5.2.2.	Rør- og slangetilkoblinger	12
5.2.3.	Tilkoblingsdimensjoner	13
5.2.4.	Filter	13
5.3.	Installasjon, montering og oppstart	13
5.3.1.	Installasjon og montering av valgfritt tilbehør, ettermonteringsdeler og reservedeler	16
5.3.1.1.	Ombygging tilbakeslagsventil for sentrifugepumpe	16
5.3.2.	Tilkobling av andre apparater	16
5.4.	Elektronikk	17
5.4.1.	Elektriske tilkoblinger	17
6.	Bruk	18
6.1.	Normal drift	18
6.2.	Eksterne og interne indikatorer	18
6.2.1.	Ekstern indikator	18
6.2.2.	Intern indikator	18
6.3.	Feilmeldinger	19
7.	Pleie og service	20
7.1.	Regelmessige rengjørings tiltak	20
7.1.1.	Daglig rengjøring med GREEN&CLEAN M2	20
7.1.2.	Rengjøring av sentrifugeinnløpssonden	20
7.2.	Vedlikehold og service	21
7.2.1.	Utskifting av samlebeholderen	22
7.2.2.	Deponering av samlebeholderen	23
7.2.3.	Normal driftskontroll	24
7.2.4.	1-års-servicesett	24
7.2.5.	5-års-servicesett	26
7.2.5.1.	Optisk kontroll av sentrifugen	26
7.2.6.	Utskifting modul 2	27
7.2.7.	Utskifting modul 3	27
7.2.8.	Utskifting magnetventil	27
7.2.9.	Utskifting innløpshus	27
8.	Driftsnedleggelse	28
8.1.	Demontering	28
8.2.	Resirkulering og deponering	28
9.	Vedlegg	29
9.1.	Ordrenummer og leveringsomfang	29
9.1.1.	Tilbehør, servicesett, samlebeholdere og reservedeler	29
9.2.	Garantibestemmelser	35
9.3.	Endringshistorikk	35

eIFU

		eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-post	ifu@metasys.com
	Bestillingsnummer	200004296v01

Hvis du vil be om en tykt eksemplar av bruksanvisningen, kan du kontakte oss på ifu@metasys.com eller bruke bestillingsskjemaet på www.metasys.com/downloads. Bruksanvisninger i papirform vil bli gjort tilgjengelige gratis for deg og innen sju hverdager etter mottakelse av forespørselen.

Øversettelser

Øversettelse av den originale bruksanvisningen



Tetras GmbH

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

Figurer

Figurene i denne bruksanvisningen er til referanse og kan avvike fra produktets faktiske utseende.

1. Merknader

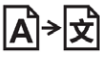
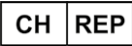
1.1. Generelle merknader

Sikkerheten, påliteligheten og ytelsen til tannbehandlingsapparatet kan bare garanteres av METASYS hvis følgende merknader overholdes:

- > Produktet skal utelukkende brukes i overensstemmelse med bruksanvisningen.
- > Ved vedlikeholds- og servicearbeid (inspeksjon, service, reparasjon, utskifting) skal det kun brukes originale reservedeler.
- > Samtlige spesifikasjoner fra produsenten av behandlingsenheten som apparatet er tilkoblet, skal følges.
- > Etter oppstart må du fylle ut monteringsmeldingen og sende den til METASYS, slik at garantitidsrommet kan fastsettes.
- > Alt vedlikeholds- og servicearbeid skal føres inn i apparatdokumentet.
- > På forespørsel fra en autorisert tekniker sier METASYS seg beredt til å stille samtlige underlag til disposisjon, som er til nytte for teknisk kvalifisert personell ved vedlikeholds- og servicearbeider
- > METASYS påtar seg ikke noe ansvar for skader, som skyldes ytre påvirkning (mangelfull installasjon), bruk av feil informasjon, ikke tiltenkt bruk av tannbehandlingsapparatet eller ufagmessig utførte vedlikeholds- eller servicearbeider.
- > Brukeren må gjøre seg kjent med driften av tannbehandlingsapparatet og overbevise seg om den rette tilstanden til tannbehandlingsapparatet før hver bruk.

Viktig: Les apparatdokumentasjonen nøye før installasjon, montering og bruk, og oppbevar den gjennom hele levetiden til produktet

1.2. Symbolforklaringer

	CE-merking		Overensstemmelsetegn Ifølge § 22 paragraf 4 NBauO
	Medisinsk produkt		Ansvarlig for oversettelsen
	Unik identifikator for medisinsk produkt		Følg bruksanvisningen
	UDI-merking med standardkompatibelt HIBC-datainnhold		Bruk hansker
	Artikkelnummer		Bruk vernebrille
	Serienummer		Bruk munn-nese-beskyttelse
	Produsent		Trekk strømpluggen
	Produksjonsdato		Generelt varselkilt
	Navn og adresse til den autoriserte representantens registrerte kontor i Sveits		Beskyttes mot varme / beskyttes mot sol
	Følg bruksanvisningen		Beskyttes mot fuktighet / oppbevares tørt
 eIFU: https://www.metasys.com/download-area/?lang=en	Følg bruksanvisningen med merknad om eIFU		Skjør
	Temperaturbegrensning		Pakkstykkeorientering oppe

	Forsiktig / Obs		Separat samling av elektrisk / elektronisk utstyr WEEE
	Luftfuktighetsbegrensning		Kapslingsklasse II
	Tank fylt		Bruksdel av type BF
	Feil på sluttapparatet		Stabelbegrensning n = (antall)
	På Av		Informasjon
	Høytaler		Nedlasting
	Lyd		Ikke kutt
	Helling / skråning		Vedlikehold / service
	Maksimal oppstillingshøyde over havet		Stopp driften

1.3. Opphavsrettslig merknad

Alle navn og innhold er beskyttet av opphavsretten. Videreføring, kopiering eller annen bruk av dette dokumentet er kun tillatt med skriftlig samtykke fra METASYS Medizintechnik.

2. Bruksformål

MULTI SYSTEM TYP 1 er to-trinns enkeltplass amalgamutskiller med integrert luft-/vann-separasjon og plassvalgventil for å skille amalgam fra avløpsvann fra tannbehandlingsenheter.

2.1. Indikasjon

Ikke relevant.

2.2. Kontraindikasjon

Ikke relevant.

2.3. Målgruppe

Apparatet skal utelukkende brukes av helsepersonell med fagutdannelse. Monteringss-, service- og vedlikeholdsarbeider må kun utføres av METASYS-utdannede teknikere.

3. Sikkerhetsrelatert informasjon

3.1. Generelle sikkerhetsrelatert informasjon

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med produktet, skal rapporteres til produsenten og ansvarlig myndighet i medlemslandet der brukeren og / eller pasienten er etablert.

3.2. Sikkerhetsanvisninger

Montering, endringer eller reparasjoner skal utelukkende gjennomføres av autorisert fagpersonell som garanterer overholdelsen av standard EN 60601-1 (internasjonal standard for medisinske elektriske apparater, spesielt del 1: Gen. bestemmelser for sikkerhet).

Den elektriske installasjonen må være i samsvar med bestemmelsene til IEC (internasjonal elektroteknisk kommisjon).

Medisinsk utstyr bør håndteres med forsiktighet med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet. Derfor er det nødvendig med spesielle sikkerhetstiltak.

Apparatet er ikke egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder eller i en forbrenningsfremmende atmosfære.

3.3. Varslinger

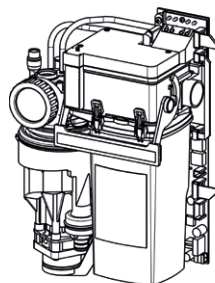
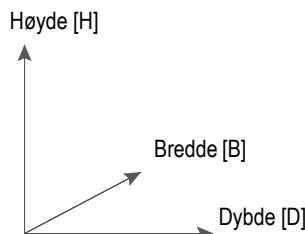
Fare	Advarsel mot en fare, som umiddelbart fører til alvorlige personskader eller død
Advarsel	Advarsel mot en fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død
Forsiktig	Advarsel mot en fare, som kan føre til mindre personskader
Obs	Anvisning om en fare, som kan føre til betydelige materielle skader

4. Produktbeskrivelse

4.1. Produktbeskrivelse

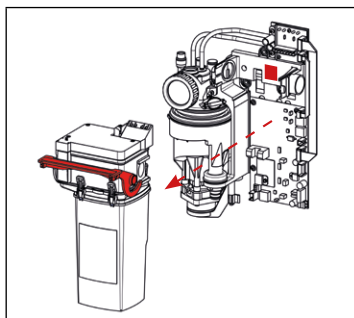
MULTI SYSTEM TYP 1 er en totrinns enkeltplass amalgamutskiller med integrert luft/vann-separasjon og plassvalgventil.

4.2. Tekniske data / ytelsesdata



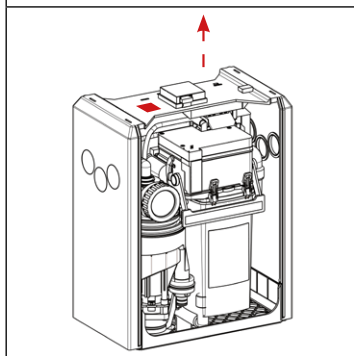
	MULTI SYSTEM TYP 1
Spenningsforsyning	24 V AC
Frekvens	50 / 60 Hz
maks. strømforbruk	2 A
maks. effektforbruk	46 VA
maks. omgivelsestemperatur	40 °C
maks. væskegjennomstrømning	3,0 l/min via skylleskål; 1,5 l/min via sugeside
Undertrykksområde	80 mbar - 250 mbar
Separasjonsmengde	98,60 %
Samlebeholdervolum	300 cm ³
Dimensjoner (H x B x D)	305 x 210 x 104 mm
Dimensjoner med deksel (H x B x D)	340 x 280 x 185 mm
Klasse	MP klasse 1
DIBT-godkjenningnummer	Z-64.1-4
Mulige sugesystemer	våt eller tørr undertrykkspumpe

4.3. Typeskilt



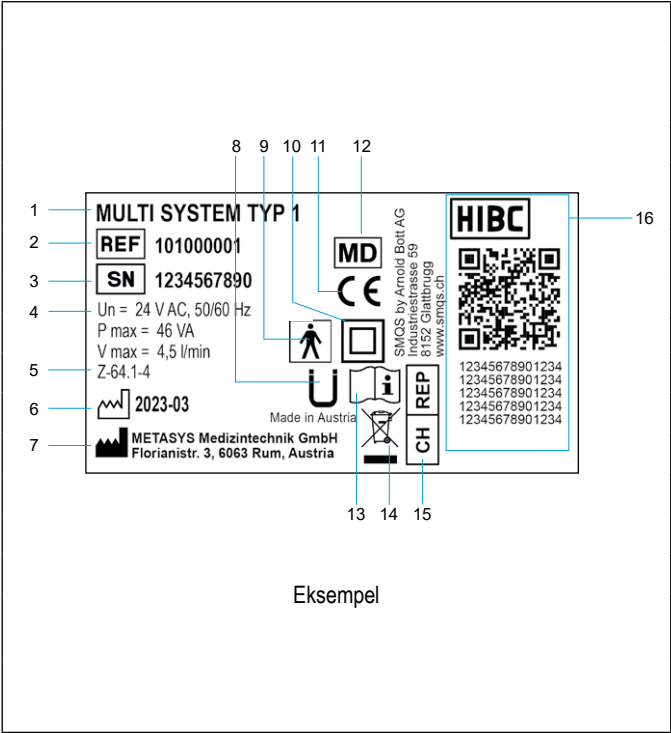
MULTI SYSTEM TYP 1 Innebygd versjon:

Typeskiltet befinner seg på modul 1 og er synlig når modul 2 tas ut (dertil vris låsebøylen på modul 2 oppover og vippes og ta ut modul 2).



MULTI SYSTEM TYP 1 med deksel:

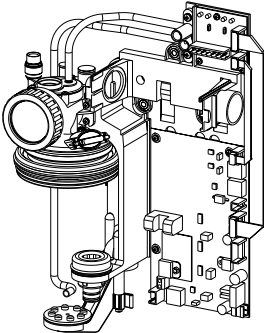
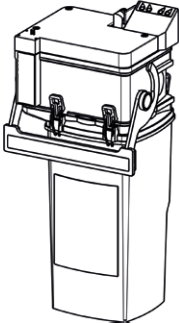
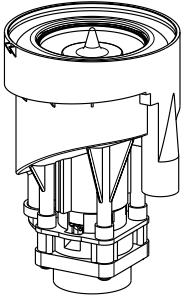
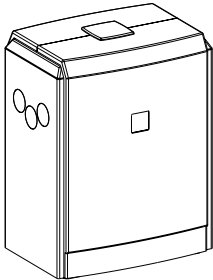
Typeskiltet er plassert en gang på huset (ved siden av den eksterne indikatoren - dertil må bare dekselet på tilleggshuset skyves opp) og en gang til på modul 1 og er synlig når modul 2 fjernes (se innebygd versjon).



Eksempel

1	Apparatbetegnelse
2	Artikkelnummer
3	Serienummer
4	Tilkoblingsdata
5	Tillatelse German Institute of Construction Technology (Deutsches Institut für Bautechnik, DIBT)
6	Produksjonsdato
7	Produsent
8	Overensstemmelse tegn Ifølge § 22 paragraf 4 NBauO
9	Bruksdel av type BF
10	Kapslingsklasse II
11	CE-merking
12	Medisinsk produkt
13	Følg bruksanvisningen
14	Separat samling av elektrisk / elektronisk utstyr WEEE
15	Navn og adresse til den autoriserte representantens registrerte kontor i Sveits
16	Unik identifikator for medisinsk produkt, UDI-merking med standardkompatibelt HIBC-datainnhold

4.4.
 Oppbygning

Modul 1	Modul 2	Modul 3
Sentralt festeelement: Luft-, vann- og strømtilkoblinger Veggholder Hovedkort Diagnosekort Filterhus	Luft-/vann-separasjon: Samlebeholder Separasjon Plassvalgventil	Sentrifuge: dynamisk amalgamutskilling
		
	Deksel Deksel (valgfritt)	

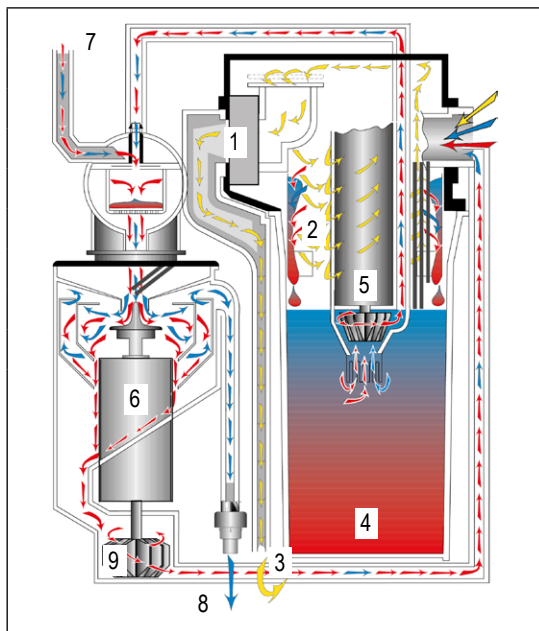
4.5. Funksjonsbeskrivelse

Gjennom løfting av en sugeslange åpnes plassvalgventilen. Sugestrømmen ledes inn i modul 2, hvor luft/vann-separeringen skjer med sykklonprinsippet.

Den tørre luften forlater systemet via plassvalgventilen til sugemotoren. De flytende og faste bestanddelene til sugestrømmen fortsetter til samlebeholderen under separasjonen, som samtidig utgjør første trinn av amalgamutskillingen.

Mens de større partiklene sedimenteres i samlebeholderen, stiger væskespeilet avhengig av avsugsmengden. Med en gang et visst nivå er nådd, startes via en ledeevnesonde til pumpemotoren i et bestemt tidsrom. Pumpen transporterer den forhåndsrensede væsken til sentrifugen, det andre trinnet til amalgamutskillingen, som også startes via en føler. Avløpsvann fra munnskyllebekkenet ledes direkte inn i sentrifugen. De tunge delene holdes mot veggene til dobbeltkammersentrifugen når den går, mens det rene vannet renner ut over den øvre kanten av den ytre sentrifugen til avløpet. Med en gang føleren ikke lenger har kontakt, stopper etter en kort etterløpstid sentrifugen brått.

Den fortsatt roterende vannsøylen spylar de tunge delene inn i pumpen som er plassert under sentrifugen. Motoren starter etter en kort ventetid på nytt og pumper dermed de tunge delene med restvannsmengden til samlebeholderen.

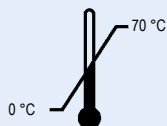


- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Plassvalgventil |
| 2 | Modul 2 (luft-/vann-separasjon) |
| 3 | Avtrekksluft til sugemotoren |
| 4 | Samlebeholder |
| 5 | Pumpemotor |
| 6 | Sentrifuge |
| 7 | Inngang avløpsvann munnskyllebekken |
| 8 | Utgang avløpsvann |
| 9 | Pumpe |

5. Forberedelse for bruk

5.1. Transport og lagring

Apparatet sendes i to isoporskall festet til hverandre. Denne originale emballasjen må brukes til videre- og returtransport. Apparatet må alltid transporteres og lagres stående. Apparatet må transporteres til installasjonsstedet i fullstendig pakket tilstand. Etter at apparatet pakkes ut må det kontrolleres for fullstendighet og mulige transportskader.

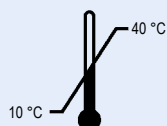


Transport- og lagringstemperatur



Transport- og lagerfuktighetsbegrensning

5.2. Installasjonskrav



Driftstemperatur: 10 °C til 40 °C



Luftfuktighetsbegrensning maks. 70 %



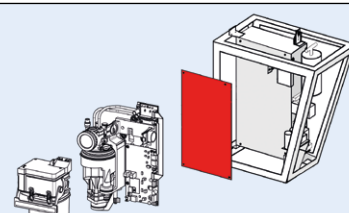
Maks. 3 000 m over havet

- > For montering må man dekke følgende plassbehov: H x B x D = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > For å unngå vibrasjoner skal feste skjer utelukkende med de tre hullene i modul 1 på bærende deler til behandlingsenheten! (Ta ikke ut svingningsinnsatsene!)
- > Apparatet må kunne svinge fritt og skal ikke ha kontakt med andre apparatdelar til behandlingsenheten (kabler, slanger, deksler o.l.).

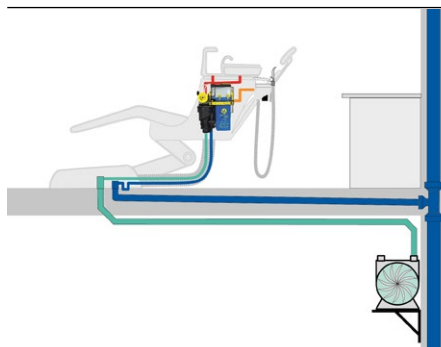


Forsiktig:

Bak modul 1 skal man ved elektrisk ledende underlag montere en kontaktbeskyttelsesplate!



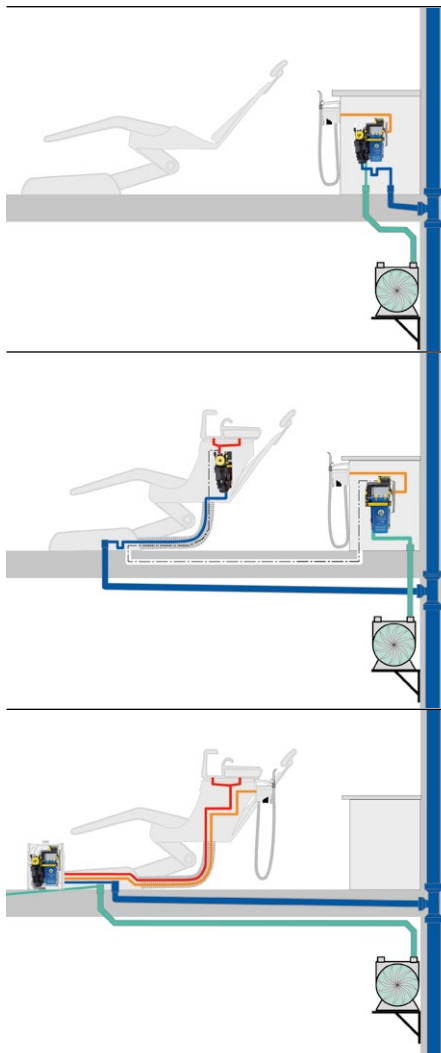
5.2.1. Monteringsvarianter



Montering i skylleskålen

Den direkte integreringen av apparatet i skylleskålen skal brukes som foretrukket løsning, da slangestrekningene til apparatet kan holdes så korte som mulig.

I skylleskålen skal man sørge for vibrasjonsfritt oppheng av apparatet i bærende deler av behandlingsenheten.



Montering i posisjonen bak hodet

Når det på behandlingsstedet ikke er noe skylleskål, og avsuget er montert i posisjonen bak hodet, er det mulig å montere apparatet i et skap.

Tilkoblingsåpningen for skylleskålløpet skal i dette tilfellet lukkes med en blindplugg.

Splitt-versjon

For behandlingsplasser med av sug bak hodet og munnskyllebekken kan apparatet splittes opp i to deler.

Modul 1 og modul 2 monteres i skapet bak hodet ved slangeholderen.

Modul 3, sentrifugen, plasseres med en spesiell holder i skylleskålen eller ved koblingsboksen til behandlingsenheten i en sidekapsling.

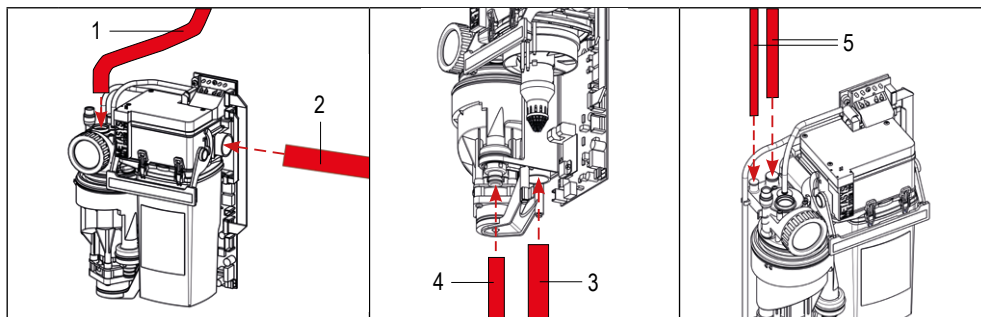
Begge apparatdeler forbindes med hverandre med ledninger i gulvet. Til dette må det være et tomt rør med min. Ø 20 mm mellom koblingsboksen og skapet bak hodet. Ledningslengdene skal ikke overskride 3,5 m!

Oppstilling med deksel

Når en direkte montering av apparatet i behandlingsenheten ikke er mulig, kan oppstillingen også skje i det valgfritt tilgjengelige dekslet.

Dekselet skal monteres på koblingsboksen til behandlingsenheten. Den eksterne indikatoren og en transformator er allerede integrert i dekslet.

5.2.2. Rør- og slangetilkoblinger



- 1 Tilkobling for skylleskålløpsslange
- 2 Tilkobling for sugeslange (til slangeholderen)
- 3 Tilkobling for vakuumslange (til sugemaskinen)
- 4 Tilkobling for avløpsslange (rentvannsavløp)
- 5 Tilkobling for overløpsslanger (f.eks. skylleglassfyller)

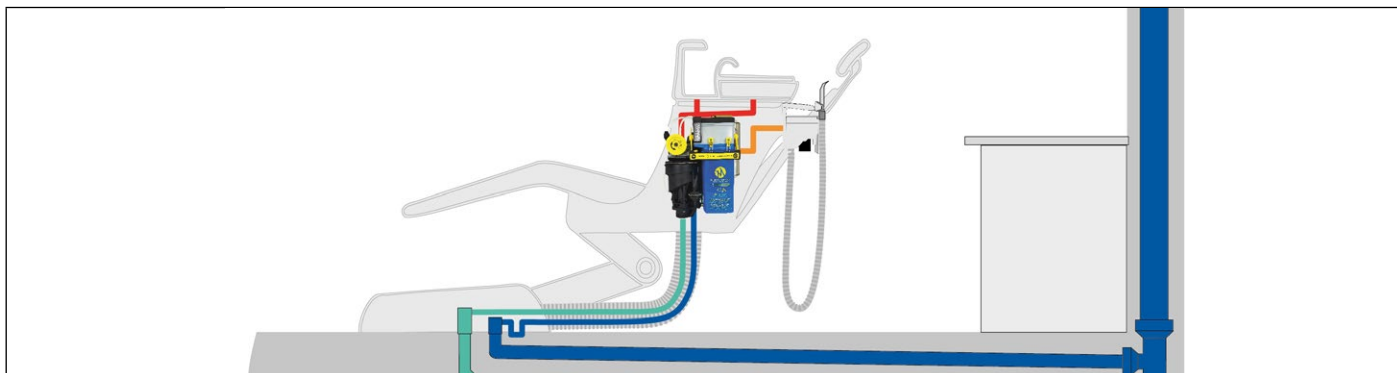


Obs:

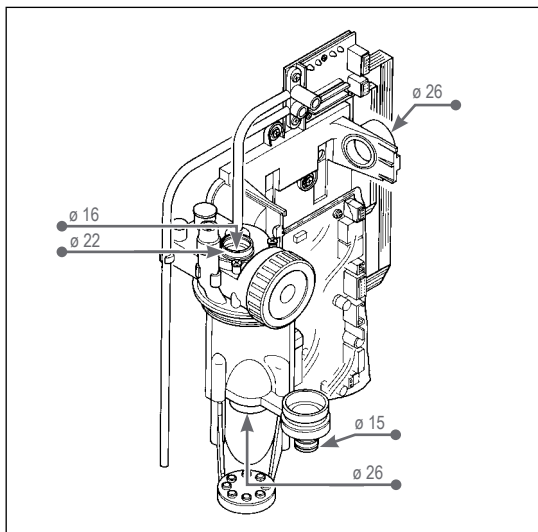
Tilkoblinger som ikke brukes skal lukkes med blindplugger!

- > Slangestrekningene som fører til apparatet skal holdes så korte som mulige, slik at man unngår forsedimentering.
- > Tilsmussede dentalslanger skal skiftes ved montering, og deponeres via et godkjent selskap.
- > Apparatet må tilkobles via en vannlås til avløpsledningen.
- > Avløpsvannet må kunne strømme fritt, da man ikke kan garantere utskillingsvirkningsgraden ved opphopning.

- > Vannstråledrevne spyttavsugere må stenges på grunn av høyt vannforbruk.
- > Skyllingen av munnskyllebekkenet skal begrenses med et tidselement eller tast til maks. 30 sekunder ved en maks. vannmengde på 3 l/min slik at sentrifugen skal kunne stoppe.
- > For passende slangehylser og adaptere se 9.1.1. Tilbehør, servicesett, samlebeholdere og reservedeler.



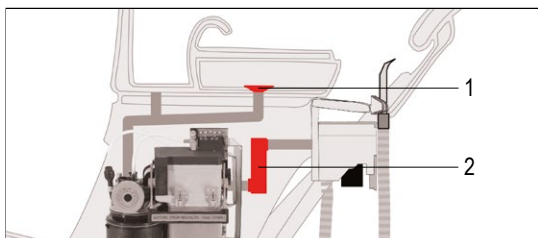
5.2.3. Tilkoblingsdimensjoner



5.2.4. Filter

Hvis det ikke finnes i slangeholderen, må det på sugesiden til amalgamutskilleren, monteres et forfilter med en maskevidde på maks. 1 mm. Forfilteret må være lett tilgjengelig for praksispersonellet.

I avløpet til munnskyllebekkenet må det være en grovsil. Denne kan ha en maskevidde på maks. 3 mm og skal ikke fjernes under driften av amalgamutskilleren.



- 1 Grovsil (munnskyllebekken)
- 2 Forfilter

5.3. Installasjon, montering og oppstart

Les nøye gjennom anvisningen før installasjon og oppstart!

1

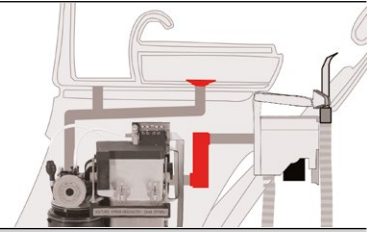


Oppfyll romlige krav

se 5.2. Installasjonskrav

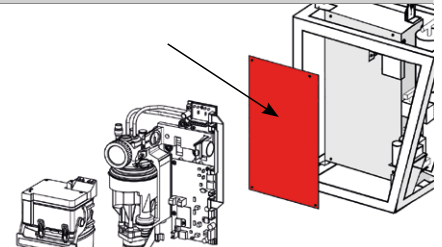
- 2 Kontroll av grovsilen i munnskyllebekkenet

- 3 Monter forfilter (dersom ikke tilgjengelig i slangeholderen)



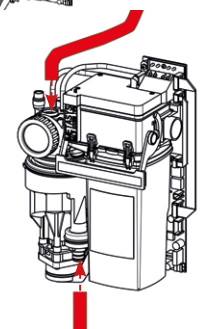
MULTI SYSTEM TYP 1 Innebygd versjon

- 4 Bak modul 1 skal (ved elektrisk ledende underlag) det monteres en kontaktbeskyttelsesplate

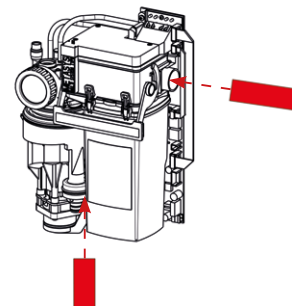


- 5 Tilkobling av skylleskåvløpsslangen

- 6 Tilkobling av avløpsslangen



- 7 Tilkobling av sugeledningen fra slangeholderen (sugeslange) og til sugemaskinen (vakuumslange)

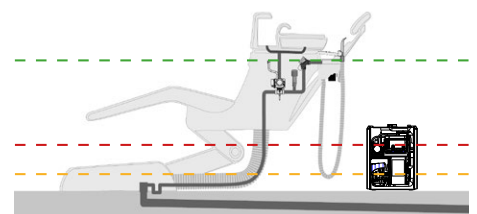


MULTI SYSTEM TYP 1 med deksel

Plassering av MST 1 med deksel:

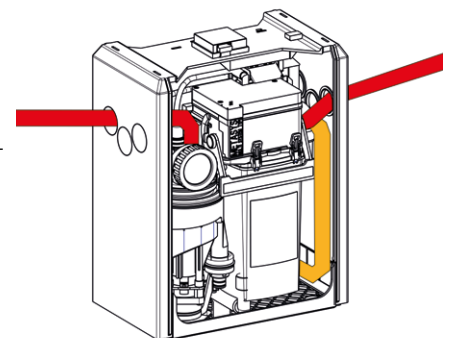
Skylleskåvløp over E (rød), avløp amalgamutskiller under A (gul), min. 700 mm fri høyde (grønn) til slangeholderen

- 8
E
A
fri høyde



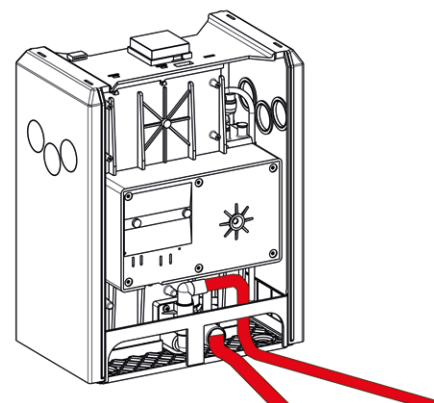
- 9 Tilkobling av skylleskåvløpsslangen

- 10 Tilkobling av sugeledningen fra slangeholderen (sugeslange)

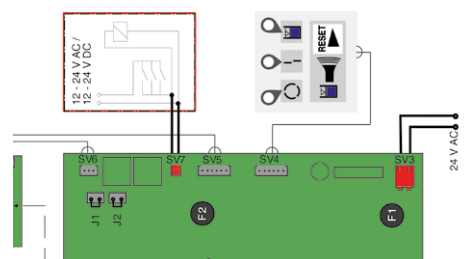


11 Tilkobling av sugeledningen til sugemaskinen (vakuumslange)

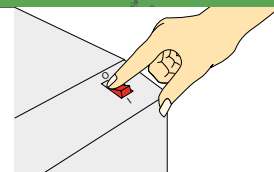
12 Tilkobling av avløpsslangen



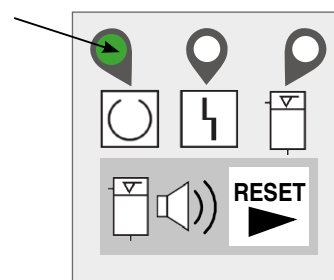
13 Tilkobling av elektriske tilkoblinger (se 5.4. Elektronikk)



14 Slå på apparatet via apparat- eller praksishovedbryteren.
Sentrifugen MULTI SYSTEM TYP 1 starter kort to ganger og stopper så brått (selvtest).



15 Når LED 1 lyser grønt er amalgamutskilleren driftsklar (beskrivelse av den eksterne indikatoren se 6.2.1. Ekstern indikator).



Informér tannlegen om produktfunksjon, -betjening, pleie og garantibestemmelsene.

16

Fyll ut monteringsmeldingen og apparatdokumentet og send dem tilbake til METASYS (installation@metasys.com)

17 Gjennomfør en normal driftskontroll

se 7.2.3. Normal driftskontroll

5.3.1. Installasjon og montering av valgfritt tilbehør, ettermonteringsdeler og reservedeler



Montering, endringer eller reparasjoner skal utelukkende gjennomføres av autorisert fagpersonell (se 3.2. Sikkerhetsanvisninger)! For ytterligere informasjon og hjelp ved gjennomføring av reparasjoner, ombygginger, feilanalyser, osv. er også den tekniske kundeservicen til METASYS tilgjengelig!

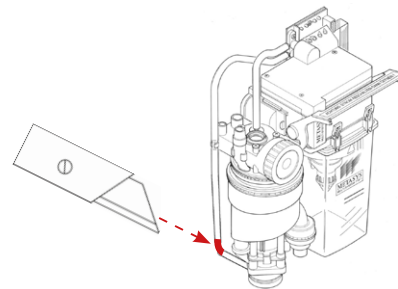
5.3.1.1. Ombygging tilbakeslagsventil for sentrifugepumpe

Det kan oppstå sugestøy på skylleskålen pga. for høyt undertrykk til sugemaskinen, eller pga. rette og korte forbindelsesledninger mellom skylleskålen og amalgamutskilleren.

Dersom det oppstår sugestøy i forbindelse med MULTI SYSTEM TYP 1, skal først og fremst undertrykket (maks. 250 mbar) og luftstrømningsventilen kontrolleres. Hvis lydene vedvarer til tross for riktig undertrykk, kan de unngås ved hjelp av den eksterne tilbakeslagsventilen.

1 Forberedelse:

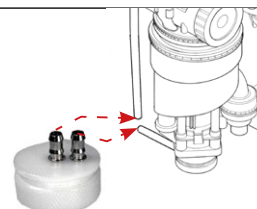
Skjær opp forbindelsesledningen mellom sentrifugepumpen og modul 2 ca. 5 cm fra sentrifugen.



Montering:

2 Forbind den midtre tilkoblingen til tilbakeslagsventilen med vinkelstykket - modul 2.

Forbind den andre tilkoblingen med sentrifugepumpen.



Funksjonskontroll:



Følgende punkter må kontrolleres innenfor rammen av en korrekt funksjonskontroll. Dersom det ved ett av disse punktene oppstår feil, må du følge instruksene under trinn 4.

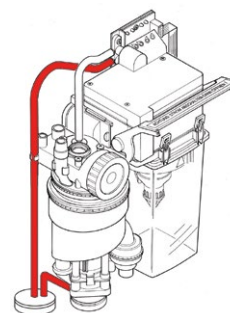
Under sugedriften skal det ikke suges vann fra sentrifugepumpen inn i modul 2.

3

Ved avsuging skal det ikke oppstå lyder på den eksterne tilbakeslagsventilen.

Vangjennomstrømningen må være normal når sentrifugen pumpes tilbake.

Når sentrifugen pumpes tilbake skal det ikke komme vann ut av tilbakeslagsventilen.



Innstilling:

4 Underdelen skal ikke tilkobles for fast! Dette kan korrigeres ved å dreie lett (maksimalt 1/4 dreining til venstre eller høyre) på underdelen. Deretter må du en gang til gjennomføre funksjonskontrollen (trinn 3).



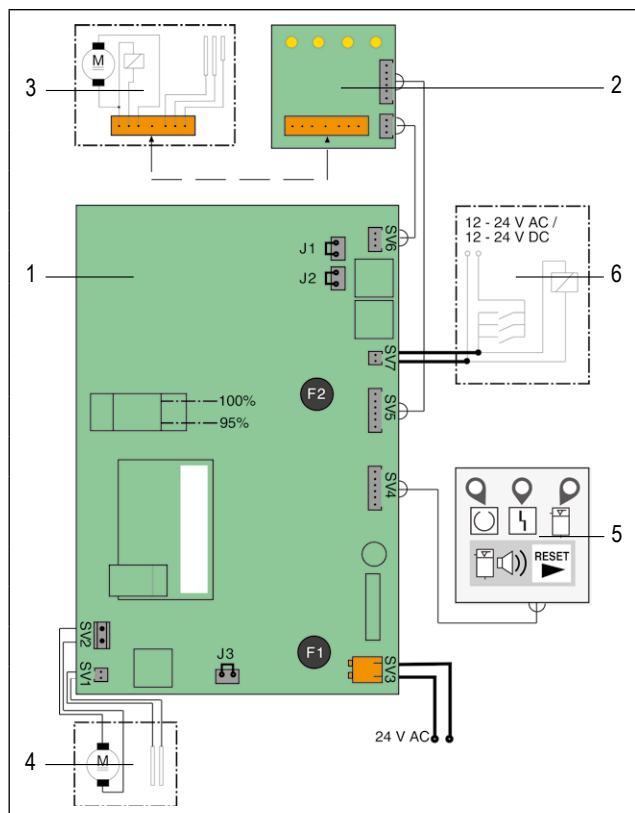
5.3.2. Tilkobling av andre apparater

Ved tilkobling av METASYS apparatet på andre apparater eller systemer kan det oppstå farer. Derfor må det sikres at det ikke oppstår farer for brukeren eller pasienten og at omgivelsen ikke påvirkes. Spesifikasjonene til produsenten av apparatet eller systemet som skal tilkobles må overholdes.

5.4. Elektronikk

Nettilkoblingen skal kun gjennomføres av en elektriker. Den elektriske installasjonen må gjennomføres i samsvar med gjeldende lokale forskrifter. Før tilkobling på strømmettet må du sammenligne den nominelle spenningen på apparattypeskiltet med nettspenningen.

5.4.1. Elektriske tilkoblinger



- 1 Hovedkort
- 2 Diagnosekort
- 3 Modul 2
- 4 Modul 3
- 5 Ekstern indikator
- 6 Holderbryter og sugemaskinskillerelé

- SV1 Plugg for sentrifugeinnløpssonde
- SV2 Plugg for sentrifugemotor
- SV3 Plugg for strømforsyning (24 V AC)
- SV4 Plugg for ekstern indikator
- SV5 Forbindelse til diagnosekort (strømforsyning for motor og magnetventil i modul 2)
- SV6 Forbindelse til diagnosekort (sonde i modul 2)
- SV7 Plugg for holdersignal (12 - 24 V AC eller DC)
- F1 Hovedsikring MULTI SYSTEM TYP250/T 3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A
- F2 Sikring MST250/T 1,6 A/UN 250 V/ ICN 35 A for pumpemotor i modul 2



Fjerning av broene på J1, J2 og J3 fører til en bedre reaksjon på sondene ved mindre vannledeevne.



Fare:

Forsyningsspenningen må hentes fra en sikkerhetstransformator, som tilsvarer kravene iht. IEC 601-1 / VDE 0750 del 1 / DIN EN 60601-1 og IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

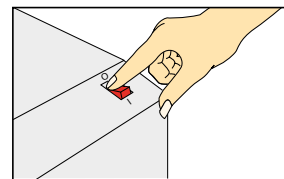
Fare:

Sikringer skal kun erstattes av samme type!

6. Bruk

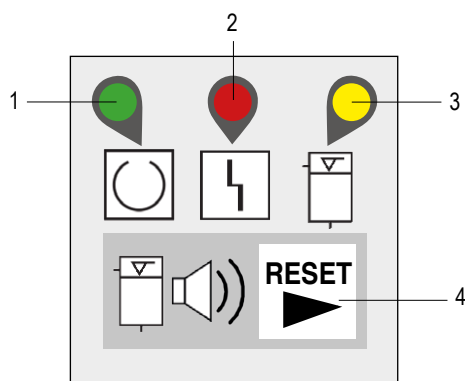
6.1. Normal drift

Det må sikres at apparatet slås av for fyllerhøydemåling minst 1 x per arbeidsdag. Tilkoblingen til strømforsyningen 24 V AC må skje etter apparat- eller praksishovedbryteren.



6.2. Eksterne og interne indikatorer

6.2.1. Ekstern indikator



1	LED 1	grønt lysende	driftsklar
2	LED 2	blinker rødt	Sentrifugefeil
3	LED 3	gul lysende + alarmtone som kan slås av via RESET	Nivåindikator: Beholder fylt 95 %
		gul lysende + alarmtone som ikke kan slås av via RESET	Nivåindikator: Beholder fylt 100%
4	RESET	ingen farge	RESET-tast Ved et beholdernivå på 95 % er det mulig å slå av alarmtonen med RESET-tasten.

6.2.2. Intern indikator



1	Signal 1	Holdersignal	Sugeslange løftet (12-24 V AC eller DC på plugg SV7)
2	Signal 2	Magnetventil i modul 2	Magnetventilen i modul 2 er aktivert («Nødstop»-sonde har ikke reagert)
3	Signal 3	Pumpe modul 2	Pumpen i modul 2 er aktivert
4	Signal 4	Sentrifugeinnløpssonde	Sentrifugeinnløpssonden har kontakt

6.3. Feilmeldinger



Montering, endringer eller reparasjoner skal utelukkende gjennomføres av autorisert fagpersonell (se 3.2. Sikkerhetsanvisninger)! For ytterligere informasjon og hjelp ved gjennomføring av reparasjoner, ombygginger, feilanalyser, osv. er også den tekniske kundeservicen til METASYS tilgjengelig!

Feilmelding	Mulig årsak	Mottiltak
LED 2 blinker rødt, sentrifugefeil	Sentrifugen er defekt	Slå hovedbryteren av og etter en kort pause på igjen, gjenta flere ganger. Når kontrollampen lyser igjen etter kort tid, må du varsle din servicetekniker.
LED 3 lyser gult + alarmtone som kan slås av via RESET	Samlebeholder fylt 95 %	Utskifting av samlebeholder er anbefalt, det er mulig å fortsette arbeidet til 100 %. Alarmtonen kan slås av med RESET-tasten. LED 3 fortsetter å lyse som påminnelse. Alarmtonen lyder hver gang hovedbryteren slås på igjen. (se 7.2.1. Utskifting av samlebeholderen og 7.2.2. Deponering av samlebeholderen)
LED 3 lyser gult + alarmtone som ikke kan slås av via RESET	Samlebeholder fylt 100 %	Samlebeholderen må skiftes ut. På grunn av sperren til plassvalgventilen er det ikke mulig å fortsette arbeidet. (se 7.2.1. Utskifting av samlebeholderen og 7.2.2. Deponering av samlebeholderen)
Sentrifugen slås ikke av automatisk og er kontinuerlig i drift ingen visualisering på ekstern indikator	Kortslutning av sentrifugeinnløpssonden	Rengjøring eller utskifting av sentrifugeinnløpssonden (se 7.1.2. Rengjøring av sentrifugeinnløpssonden)
Sentrifugen starter ikke	Sentrifugesonde tilsmusset eller defekt	Rengjør sentrifugesonden, kontroller tilkoblingene på kretskortet og kontaktene
Sugestrømmen blir ikke frigitt	Magnetventil (modul 2) defekt	Rengjør eller skift ut magnetventilen (se 7.2.8. Utskifting magnetventil)
Blæredannelse i beholderen når pumpen (modul 2) er i drift	Sil for pumpe eller vannbrems mangler eller er demontert	Monter eller skift ut silen eller vannbremsen igjen
Ikke tilstrekkelig pumpeeffekt	Sil for pumpe mangler eller er demontert	Monter eller skift ut silen igjen
Pumpe (modul 2) starter ikke	Pumpe defekt, sonder tilsmusset eller defekt	Skift ut hele modul 2 (se 7.2.6. Utskifting modul 2) eller rengjør sondene (se 7.1.2. Rengjøring av sentrifugeinnløpssonden, trinn 3-6)

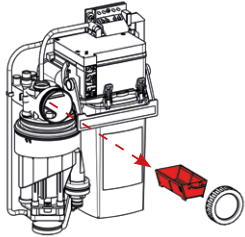
7. Pleie og service

For å sikre apparatets forventede levetid på 5 år, må de angitte rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene samt de angitte installasjonskravene og driftsbetingelsene overholdes.

7.1. Regelmessige rengjøringstiltak

For feilfri drift må du etter hver behandling kort betjene skylleskålspylingen og skylle hver sugeslange med kaldt vann, for å frigjøre ledningene for rester.

Følgende rengjøringstiltak må gjennomføres regelmessig:

Tiltak	Intervall	
Rengjøring og desinfeksjon av sugelanlegget	2 x daglig	se 7.1.1. Daglig rengjøring med GREEN&CLEAN M2
Tøm og rengjør filterskuffen	minst 1 x per uke, avhengig av arbeidsmåte kan en tømning også være nødvendig daglig	Ta ut filterskuffen, tøm og rengjør den. Samle opp rester som inneholder amalgam i en egnet beholder. 
Rengjøring av sentrifugeinnløpssonden	ved behov og i tilfelle feil	se 7.1.2. Rengjøring av sentrifugeinnløpssonden
Beholderbytte	ved behov / minst 1 x årlig	Se 7.2.1. Utskifting av samlebeholderen og 7.2.2. Deponering av samlebeholderen

7.1.1. Daglig rengjøring med GREEN&CLEAN M2

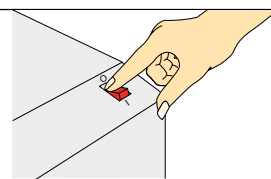
2 x daglig (middag/kveld) og etter kirurgiske inngrep må det gjennomføres en desinfeksjon med foreskrevet desinfeksjons- og rengjøringsmiddel GREEN&CLEAN M2.

GREEN&CLEAN M2 skal ideelt sett brukes før lengre stillstandstider av behandlingsenheten (lunchpause, arbeidsslutt eller ferie).

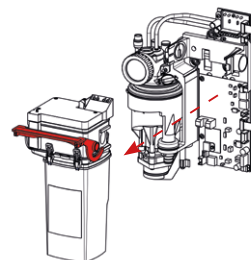
For informasjon om bruk og sikkerhetsanvisninger, se bruksanvisning GREEN&CLEAN M2.

7.1.2. Rengjøring av sentrifugeinnløpssonden

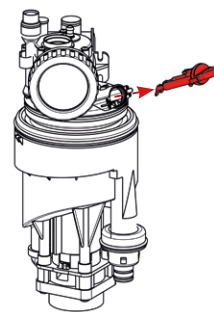
- 1 Slå av hovedbryteren.



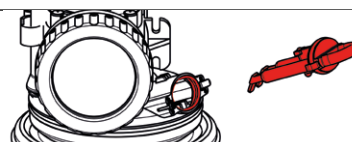
- 2 Vipp opp låsebøylen på modul 2 og ta ut modul 2.



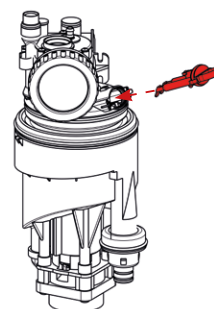
- 3 Trekk sonden ut av filterhuset.



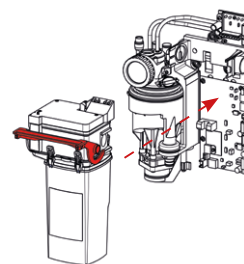
- 4 Rengjør sonden og sondeåpningen i filterhuset.



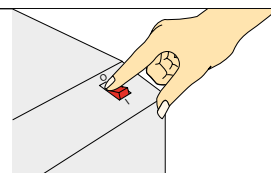
- 5 Sett inn tetningsringen til sonden med multisilikonfett.



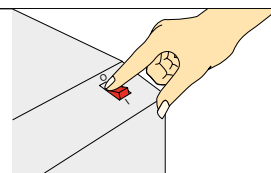
- 6 Stikk sonden inn i filterhuset til du hører at den klikker på plass.



- 7 Skyv modul 2 forsiktig tilbake i holderen og lukk låsebøylen.



- 8 Slå på hovedbryteren.



7.2. Vedlikehold og service



Montering, endringer eller reparasjoner skal utelukkende gjennomføres av autorisert fagpersonell (se 3.2. Sikkerhetsanvisninger)! For ytterligere informasjon og hjelp ved gjennomføring av reparasjoner, ombygginger, feilanalyser, osv. er også den tekniske kundeservicen til METASYS tilgjengelig!



Advarsel:

Slå av hovedbryteren til behandlingsenheten!



Advarsel:

Unngå kontakt med innholdet i amalgamutskilleren!



Advarsel:

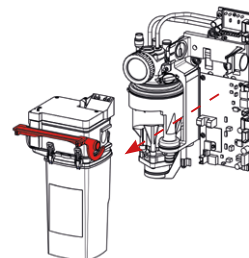
Fare for kontaminering: For å unngå infeksjoner, bruk personlig verneutstyr (hånd-, øye- og munn-nesebeskyttelse) og desinfiser og rengjør apparatet!

7.2.1. Utskifting av samlebeholderen

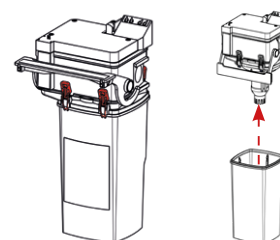
- 1 Gjør klar ny samlebeholder.



- 2 Vipp opp låsebøylen på modul 2, ta den ut og plasser den på et vannrett, sklissikkert underlag.



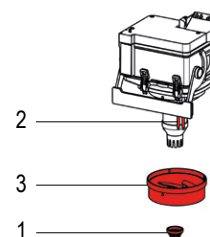
- 3 Åpne de 4 gule klipslåsene på modul 2, hold fast samlebeholderen og løft av overdelen.



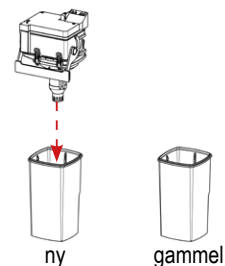
Ved tilsmussing av pumpesilen (1) trekkes denne av, og rengjøres over et oppsamlingskar og settes på innsugshuset til pumpen igjen.

- 4 Sondene i modul 2 (3) tørkes av med et tørkepapir. For enklere rengjøring av modul 2 kan man også ta av luftbremsen (2).

Ved sammenbygging, pass på posisjonsmarkering (pil på luftbremsen, hakk på modul 2)!



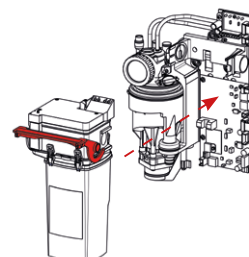
- 5 Den rengjorte og korrekt sammenbygde modul 2 settes på den nye samlebeholder. Vær oppmerksom på FORAN-markeringen på samlebeholderen! Lukk og deponer den fulle samlebeholderen iht. spesifikasjonene (se 7.2.2. Deponering av den fulle samlebeholderen)



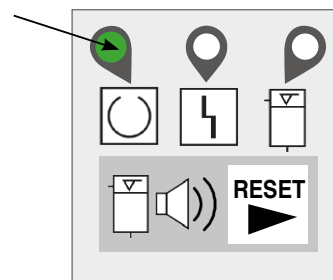
- 6 Lukk de 4 gule klipslåsene på modul 2. Tetningsringene til venstre og høyre i holdeelementet rengjøres med et fuktig tørkepapir og settes inn med Multi-silikonfett (eller vaselin).



- 7 Skyv modul 2 forsiktig tilbake i holderen og lukk låsebøylen.



- 8 Slå på hovedbryteren til behandlingsenheten.
Apparatet starter 2 x kort og LED 1 på den eksterne indikatoren lyser grønt («driftsklar»).



7.2.2. Deponering av samlebeholderen

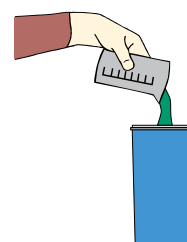
Den fulle samlebeholderen kan sendes til firmaets deponeringsselskap METASYST logistics & collection GmbH.

Deponeringsbekreftelser skal oppbevares i henhold til nasjonal lov.

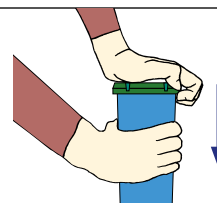
Hvis hele apparatet blir demontert når dets levetid er over, kan det returneres til produsenten for forskriftsmessig deponering (se 8.2. Resirkulering og deponering).

Hell desinfeksjonsmiddel for sugesystemer i den fulle samlebeholderen.

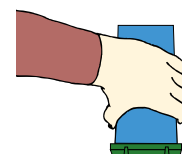
- 1
- 
- GREEN & CLEAN M2**
MULTI SYSTEM TYP 1:
10 ml GREEN&CLEAN M2



- 2 Lukk den fulle samlebeholderen med det grønne lokket ved å trykke fast.

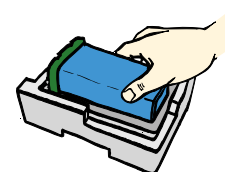


- 3 Forviss deg om at de 8 sikkerhetsnesene til lokket er i inngrep på beholderen.

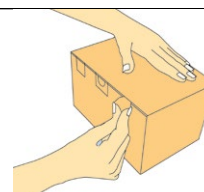


- 4 Gjennomfør tetthetsprøve, dertil stilles den lukkede samlebeholderen på hodet over et oppsamlingskar. Eventuelt må lokket igjen lukkes fast.

- 5 Legg den forskriftsmessig lukkede samlebeholder i de 2 styropor-halvskålene og plasser dem i transportkartongen.



- 6 Lukk transportkartongen i samsvar med vedlagte anvisning.

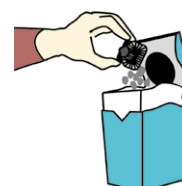


Den fulle samlebeholderen må deponeres via et tilsvarende deponeringsselskap.

- 7 **Ved deponering med METASYST logistics & collection GmbH:**

Gå til www.metasyt.com/collection_centers for å få nærmere informasjon om deponering i ditt land!

- 8 Pakkrester, silrester og annet amalgamholdig avfall skal samles i en egnet beholder og kan deponeres via et deponeringsselskap (f.eks. METASYST logistics & collection GmbH).

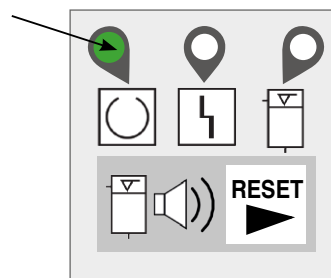


7.2.3. Normal driftskontroll

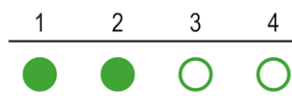


Gjennom den normale driftskontrollen testes driftsfunksjonene til apparatet. Denne kontrollen skal gjennomføres etter installasjonen og etter hver reparasjon!

- Slå på hovedbryteren:
- LED 1 på den interne indikatoren lyser grønt.
Sentrifugen starter kort to ganger og stopper så brått.



- Løft sugeslangen:
På den interne indikatoren lyser signal 1 og signal 2, sugestrømmen blir frigitt.

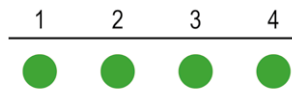


- Sug raskt inn vann, til sugestrømmen blir brutt:
Det kommer mer vann i samlebeholderen enn hva pumpen kan transportere (minst 1,5 l/min) og nødstopp-sonden reagerer.

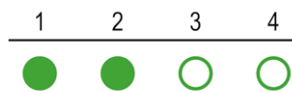
- På den interne indikatoren lyser signal 1, signal 3 og signal 4. Signal 2 lyser ikke, siden magnetventilen er lukket og sugestrømmen dermed er brutt.
Etter 2-3 sekunder blir sugestrømmen frigitt igjen.



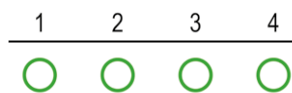
- På den interne indikatoren lyser alle signalene (holdersignal, magnetventil aktivert, pumpe i modul 2 i drift, sentrifuge i drift).
Etter ca. 15 sekunder slås sentrifugen og pumpen av



- På den interne indikatoren lyser kun signal 1 og 2 fortsatt. Etter en kort settingsfase starter sentrifugen på nytt og pumper i ca. 5 sekunder utskillingsmassen med en restvannmengde til samlebeholderen.



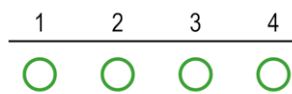
- Henge inn sugeslangen:
På den interne indikatoren lyser det ikke noe signal.



- Slå på spylingen av munnskyllebekkenet:
På den interne indikatoren lyser kun signal 4. Sentrifugen går så lenge spyttebakkeskylingen er i drift, stopper så brått og starter tilbakepumpesyklusen kort en gang til.



- På den interne indikatoren lyser det ikke noe signal.



7.2.4. 1-års-servicesett



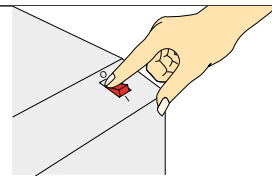
I henhold til det tyske instituttet for byggeteknikk skal indikatorelementene til amalgamutskillere funksjonstestes en gang årlig av en sakkyndig!

METASYS gjør det obligatorisk å utføre 1-års-inspeksjonen.

1-års-inspeksjonen må føres opp i apparatdokumentet!

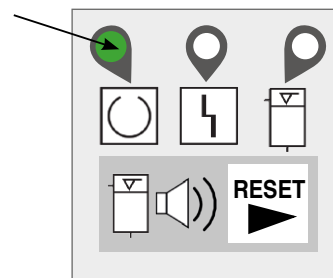
Kontroll av LED 1 («driftsklar»)

Slå hovedbryteren av og på igjen

**1**

LED 1 lyser grønt:

Sentrifugen starter kort to ganger og stopper så brått

**Kontroll av LED 2 («Sentrifugefeil»)**

Slå av hovedbryteren

Ta ut modul 2

Koble sentrifugeplugg SV2 fra på hovedkortet (1)

Kortslutt støpslet SV2 på hovedkortet (2)

Med kortsluttet støpsel SV2 slås hovedbryteren på

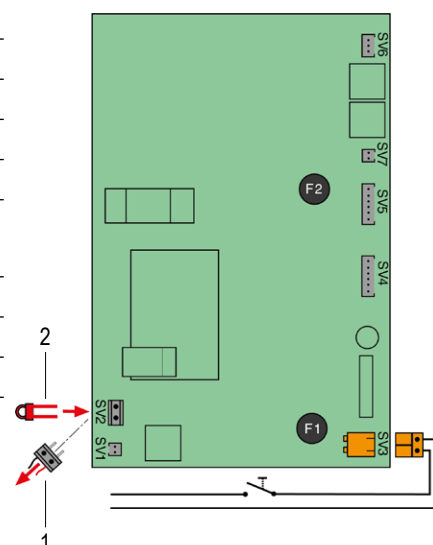
LED 2 blinker rødt:

ved innsatt modul 2 er ikke avsug mulig nå

Slå av hovedbryteren

Koble sentrifugeplugg SV2 på hovedkortet

Sett inn modul 2 igjen

2**Kontroll av LED 3 («Nivåindikator»)**

Slå av hovedbryteren

Ta ut modul 2

Koble sentrifugeplugg SV2 fra på hovedkortet (1)

På hovedkortet tildekkes den nedre dioden til fotocellen (2)

Slå på hovedbryteren (3)

LED 3 lyser gult:

Summeren lyder (kan slås av via RESET)

Slå av hovedbryteren

På hovedkortet tildekkes begge diodene til fotocellen (2)

Slå på hovedbryteren (3)

LED 3 lyser gult:

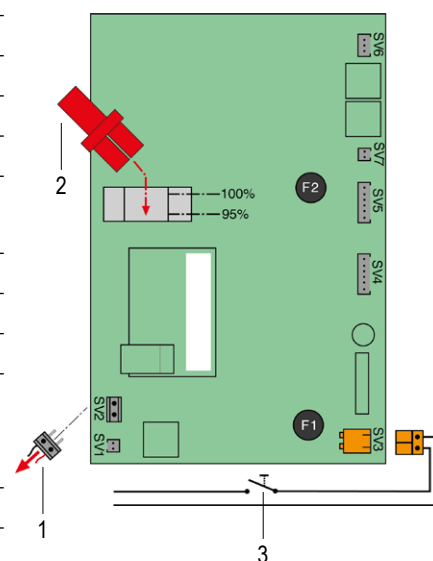
Summeren lyder (kan ikke slås av)

ved innsatt modul 2 er ikke avsug mulig nå

Slå av hovedbryteren

Sett inn sentrifugepluggen SV2 igjen

Sett inn modul 2 igjen

3**4 Gjennomfør en normal driftskontroll**

se 7.2.3. Normal driftskontroll

7.2.5. 5-års-servicesett

i

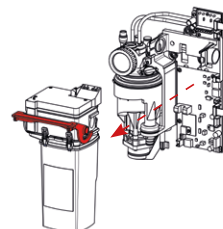
I henhold til den tyske avløpsvannsforordningen, vedlegg 50, skal amalgamutskillere tilstandskontrolleres med ikke lengre intervaller enn 5 år i henhold til nasjonal lov!

5-års-inspeksjonen må føres opp i apparatdokumentet!

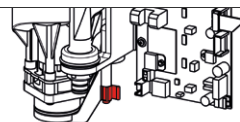
1	det må gjennomføres en 1-års-inspeksjon	se 7.2.4. 1-års-servicesett
2	kontroller den forskriftsmessige installasjonen og tilkoblingen av amalgamutskilleren i henhold til installasjonskravene	se 5.2. Installasjonskrav
3	gjennomfør en desinfeksjon og rengjøring av sugeslangene og munnskyllebekkenet	se 7.1.1. Daglig rengjøring med GREEN&CLEAN M2
4	gjennomfør en optisk kontroll av sentrifugekammeret	se 7.2.5.1. Optisk kontroll av sentrifugen
5	Gjennomfør en normal driftskontroll	se 7.2.3. Normal driftskontroll

7.2.5.1. Optisk kontroll av sentrifugen

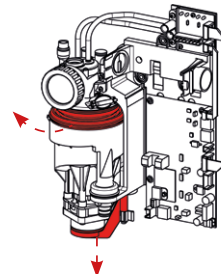
- 1 Vipp opp låsebøylen på modul 2 og ta ut modul 2.



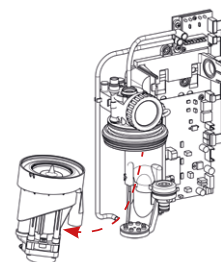
- 2 Fjern låseklips på sentrifugeholderen



- 3 Trekk ned sentrifugeholderen og løsne sentrifugelokket fra sentrifugen (ta ikke av sentrifuge-innløpsetningen!)



- 4 Sving ut sentrifugen.



Trekk av sentrifugeflens-hetten (1).

Løsne de 4 festeskruene på sentrifugeflensen (2) og ta ut flensen.

Ta ut de to innvendige sentrifugekomponentene (3) oppover.

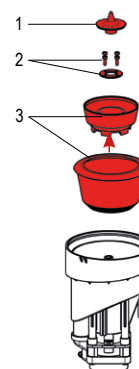
Skull indre og ytre sentrifugekammer fra hverandre.

5

Hvert sentrifugekammer holdes enkeltvis mot en lyskilde og kontrolleres optisk for tilsmussing, pass spesielt på at overløpsåpningene i bunnen av kamrene er åpne.

Sentrifugekamre som er kraftig tilsmusset, har belegg eller ansamlinger av faste stoffer, skal skiftes!

Eventuelt må hele sentrifugen skiftes ut.



6	Monter sentrifugen igjen i omvendt rekkefølge (vær oppmerksom på justeringspinne- og borehullet til sentrifugekamrene!)	
7	Gjennomfør en normal driftskontroll	se 7.2.3. Normal driftskontroll

7.2.6. Utskifting modul 2

1	Klargjør ny modul 2 (uten samlebeholder).
2	Vipp opp låsebøylen på modul 2, ta den ut og plasser den på et vannrett, sklisikkert underlag.
3	Åpne de 4 gule klipslåsene på modul 2.
4	Hold fast samlebeholderen og løft av overdelen.
5	Sett den nye modulen 2 (uten samlebeholder) på samlebeholderen. Vær oppmerksom på FORAN-markeringen på samlebeholderen!
6	Lukk de 4 gule klipslåsene på modul 2. Tetningsringene til venstre og høyre i holdeelementet rengjøres med et fuktig tørkepapir og settes inn med Multi-silikonfett (eller vaselin).
7	Skyv modul 2 forsiktig tilbake i holderen og lukk låsebøylen.

7.2.7. Utskifting modul 3

Se 7.2.5.1. Optisk kontroll av sentrifugen.

7.2.8. Utskifting magnetventil

1	Vipp opp låsebøylen på modul 2, ta den ut og plasser den på et vannrett, sklisikkert underlag.
2	Løsne skruene (3 stykk) ved deksel
3	Fjern dekselet
4	Løsne håndmutteren på magnetventilen
5	Trekk ut magnetventilen
6	Fjern tilkoblingskabelen fra kontaktlisten
7	Sett inn ny magnetventil og koble til tilkoblingskabelen på kontaktlisten
8	Fest magnetventilen med håndmutter
9	Sett på dekselet og fest det med skruer (3 stykk)
10	Skyv modul 2 forsiktig tilbake i holderen og lukk låsebøylen
11	Gjennomfør en normal driftskontroll - se 7.2.3. Normal driftskontroll

7.2.9. Utskifting innløpshus

1	Løsne skruene (3 stykk) på filterhuset (modul 1)
2	Trekk ut innløpshuset
3	Fjern den gjennomsiktige slangen og deponer innløpshuset
4	Koble den gjennomsiktige slangen til på nytt innløpshus
5	Monter innløpshus ved forfilter
6	Fest innløpshuset med skruer (3 stykk) på filterhuset (modul 1)

8. Driftsnedleggelse

8.1. Demontering

**Advarsel:**

Koble fra strømkilden før demontering!

**Advarsel:**

Fare for kontaminering: For å unngå infeksjoner, bruk personlig verneutstyr (hånd-, øye-, nese- og munnbeskyttelse) og desinfiser og rengjør apparatet!

Hvis apparatet må returneres til depotet eller til METASYS, må den originale emballasjen til METASYS brukes. Før METASYS-apparatet som skal transporteres blir pakket, må det rengjøres og desinfiseres. Eventuelle åpninger der gjenværende væsker kan slippe ut må lukkes.

8.2. Resirkulering og deponering



Apparatet kan eventuelt være kontaminert! Informer deponeringsselskapet om dette slik at passende forholdsregler kan treffes. Deler som er rammet av amalgam, som sil, filtre og slanger osv., må også deponeres i samsvar med nasjonale forskrifter.

Plastdeler til apparatet som ikke er kontaminert kan sendes til plastgjenvinning. De innebygde elektroniske komponentene (inkludert kretskortet) må deponeres som elektronisk skrot. Metalldele skal deponeres som metallskrrot.

Alternativt kan apparatet også returneres til produsenten for forskriftsmessig deponering. Før METASYS-apparatet som skal transporteres blir pakket, må det rengjøres og desinfiseres. Eventuelle åpninger der gjenværende væsker kan slippe ut må lukkes. Den originale METASYS-emballasjen må brukes til forsendelse.

Monteringsmeldingen og apparatdokumentet må lagres i 5 år etter deponering av apparatet.

9. Vedlegg

9.1. Ordrenummer og leveringsomfang

Bestillingsnummer	Betegnelse	Leveringsomfang	REF
101000001	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1)	Amalgamutskillingsapparat med standard tilbehør og bruksanvisning	101000001
101000002	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) KaVo	Amalgamutskillingsapparat med KaVo-tilbehør og bruksanvisning	101000002
101000003	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) Ultradent	Amalgamutskillingsapparat med Ultradent-tilbehør og bruksanvisning	101000003
101000004	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) Finndent	Amalgamutskillingsapparat med Finndent-tilbehør og bruksanvisning	101000004
101000005	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) Planmeca	Amalgamutskillingsapparat med Planmeca-tilbehør og bruksanvisning	101000005
101000006	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) Castellini	Amalgamutskillingsapparat med Castellini-tilbehør og bruksanvisning	101000006
101000007	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) floor model, 230 V	Amalgamutskillingsapparat med deksel, standard tilbehør og bruksanvisning	101000007
101000008	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) OMS	Amalgamutskillingsapparat med OMS-tilbehør og bruksanvisning	101000008
101000009	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) Eur MED	Apparat med Eur MED-tilbehør og bruksanvisning	101000009
101000010	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) CEFLA	Amalgamutskillingsapparat med CEFLA-tilbehør og bruksanvisning	101000010
101000011	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) module 1, 2, 3	Amalgamutskillingsapparat uten tilbehør, med bruksanvisning	101000011
101000012	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) FR	Amalgamutskillingsapparat med standard tilbehør og bruksanvisning (kun tilgjengelig i Frankrike)	101000012
101000013	MULTI SYSTEM TYP 1 (MST 1) floor model, FR, 230 V	Amalgamutskillingsapparat med deksel, standard tilbehør og bruksanvisning (kun tilgjengelig i Frankrike)	101000013

9.1.1. Tilbehør, servicesett, samlebeholdere og reservedeler

Servicekits

Bestillingsnummer	Betegnelse	Leveringsomfang
120000235	ET MST 1, annual inspection kit (international)	1x 120000216 inlet frame / 1x 120000204 membrane, 5 pcs / 1x 120000169 sieve for container pump, 10 pcs / 1x 120000159 elbow, hose for module 2 / 1x filter drawer / 1x replacement container / 8x plastic screws
120000234	ET MST 1, annual inspection kit, DE (Germany)	1x 120000216 inlet frame / 1x 120000204 membrane, 5 pcs / 1x 120000169 sieve for container pump, 10 pcs / 1x 120000159 elbow, hose for module 2 / 1x filter drawer / 1x 113000043 replacement container / 8x plastic screws
120000229	ET MST 1, 5-year inspection kit (international)	1x 120000235 annual inspection kit / 1x 120000205 magnetic valve / 1x 120000155 centrifuge cap, 5 pcs / 1x 120000206 air deflector / 1x 120000160 water deflector / 1x 120000153 centrifuge chambers / 1x 120000154 centrifuge pump cover, 5 pcs / 2x hoses
120000228	ET MST 1, 5-year inspection kit, DE (Germany)	1x 120000234 annual inspection kit / 1x 120000205 magnetic valve / 1x 120000155 centrifuge cap, 5 pcs / 1x 120000206 air deflector / 1x 120000160 water deflector / 1x 120000153 centrifuge chambers / 1x 120000154 centrifuge pump cover, 5 pcs / 2x hoses
120000230	ET MST 1, special inspection kit (incl. magnetic valve)	1x 120000229 5-year inspection kit / 1x 120000152 centrifuge seal, spring washer / 1x 120000223 ventilation hose filter housing / 1x spring washer, water outlet / 1x seal, water outlet

Samlebeholdere

Bestillingsnummer	Betegnelse
113000054	EB MST 1, replacement container, INT (international)
113000043	EB MST 1, replacement container, AT
113000045	EB MST 1, replacement container, AU
113000046	EB MST 1, replacement container, CH
113000047	EB MST 1, replacement container, CZ
113000049	EB MST 1, replacement container, DE
113000051	EB MST 1, replacement container, FI
113000052	EB MST 1, replacement container, FR

Bestillingsnummer	Betegnelse
113000065	EB MST 1, replacement container, GR
113000053	EB MST 1, replacement container, HU
113000055	EB MST 1, replacement container, IT
113000056	EB MST 1, replacement container, NO
113000058	EB MST 1, replacement container, PL
113000059	EB MST 1, replacement container, SI
113000060	EB MST 1, replacement container, SK

Reservedeler

Bestillingsnummer	Betegnelse
120000152	ET MST 1, centrifuge seal, spring washers
120000153	ET MST 1, centrifuge chambers
120000154	ET MST 1, centrifuge pump cover, 5 pcs
120000155	ET MST 1, centrifuge cap, 5 pcs
120000156	ET MST 1, centrifuge inlet sensor
120000157	ET MST 1, centrifuge cover
120000158	ET MST 1, centrifuge support, locking piece, 5 pcs
120000159	ET MST 1, elbow, hose for module 2
120000160	ET MST 1, water deflector
120000161	ET MST 1, wall bracket/module 1
120000162	ET MST 1, locking bracket
120000163	ET MST 1, transfer elbow, hoses
120000164	ET MST 1, plugs for filter housing, small and large, 5 each
120000165	ET MST 1, power supply plug (BL2 orange), 5 pcs
120000166	ET MST 1, splash guard, 10 pcs
120000167	ET MST 1, small locking bracket for for container mounting, 12 pcs
120000168	ET MST 1, siphon for floor model cover
120000169	ET MST 1, sieve for container pump, 10 pcs
120000170	ET MST 1, safety clip, 5 pcs
120000171	ET MST 1, fuse T 3.15 A, 5 pcs
120000172	ET MST 1, fuse T 1.6 A, 5 pcs
120000173	ET MST 1, separation pump
120000174	ET MST 1, vibration damper centrifuge
120000175	ET MST 1, screw cap
120000177	ET MST 1, non-return valve, centrifuge pump

Bestillingsnummer	Betegnelse
120000201	ET MST 1, module 2, separation without container
120000202	ET MST 1, module 2, sensors
120000203	ET MST 1, module 2, membrane cover
120000204	ET MST 1, membrane, 5 pcs
120000205	ET MST 1, magnetic valve
120000206	ET MST 1, air deflector
120000207	ET MST 1, empty housing for module 2
120000208	ET MST 1, cable suction hose switch
120000209	ET MST 1, external display cable, 500 mm
120000210	ET MST 1, main board
120000211	ET MST 1, ribbon cable, 1x3-pole, 1x6-pole
120000212	ET MST 1, filter drawers, 10 pcs
120000213	ET MST 1, filter housing with filter
120000214	ET MST 1, filter housing
120000149	ET MST 1/WEK, transformer for floor model
120000604	ET MST 1/WEK, cover for floor model
120000227	ET MST 1, floor model without power supply
120000215	ET MST 1, external display
120000216	ET MST 1, inlet frame
120000217	ET MST 1, seal kit centrifuge inlet
120000218	ET MST 1, diagnostic board
120000219	ET MST 1, cover module 2
120000221	ET MST 1, socket strip BL7, orange, 5 pcs
120000223	ET MST 1, ventilation hose filter housing
120000225	ET MST 1, complete separator without power supply

Bestillingsnummer	Betegnelse
120000179	ET MST 1, clean water outlet, spring washer
120000180	ET MST 1, test set, control slider, test plug
120000199	ET MST 1, Novadent, adapter kit
120000200	ET MST 1, module 3, centrifuge

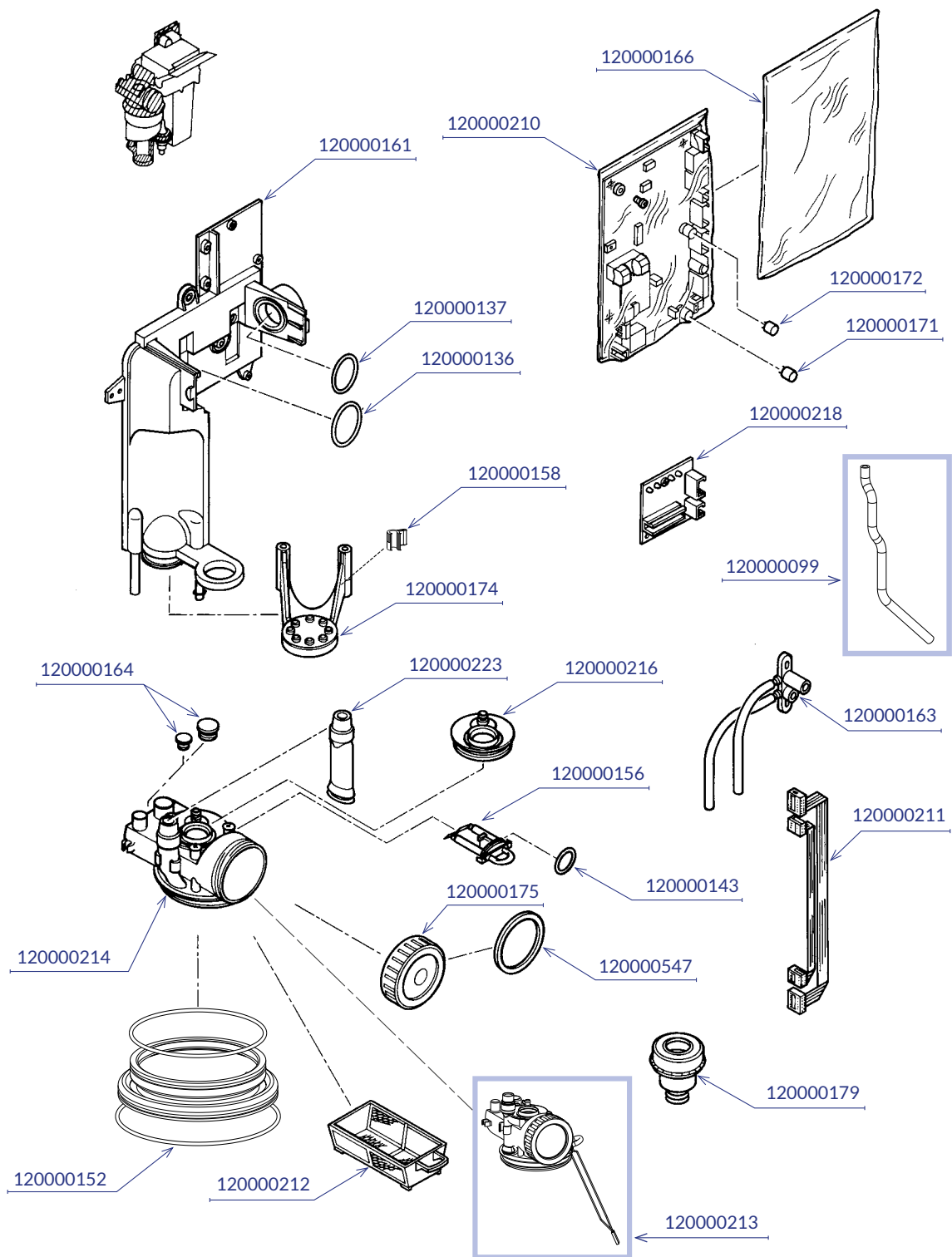
Desinfeksjonsmiddel

Bestillingsnummer	Betegnelse
122000026	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, 1 bottle each, dispenser
122000027	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, 2 bottles each
122000028	GREEN&CLEAN M2 red/green 500 ml, 1 bottle each

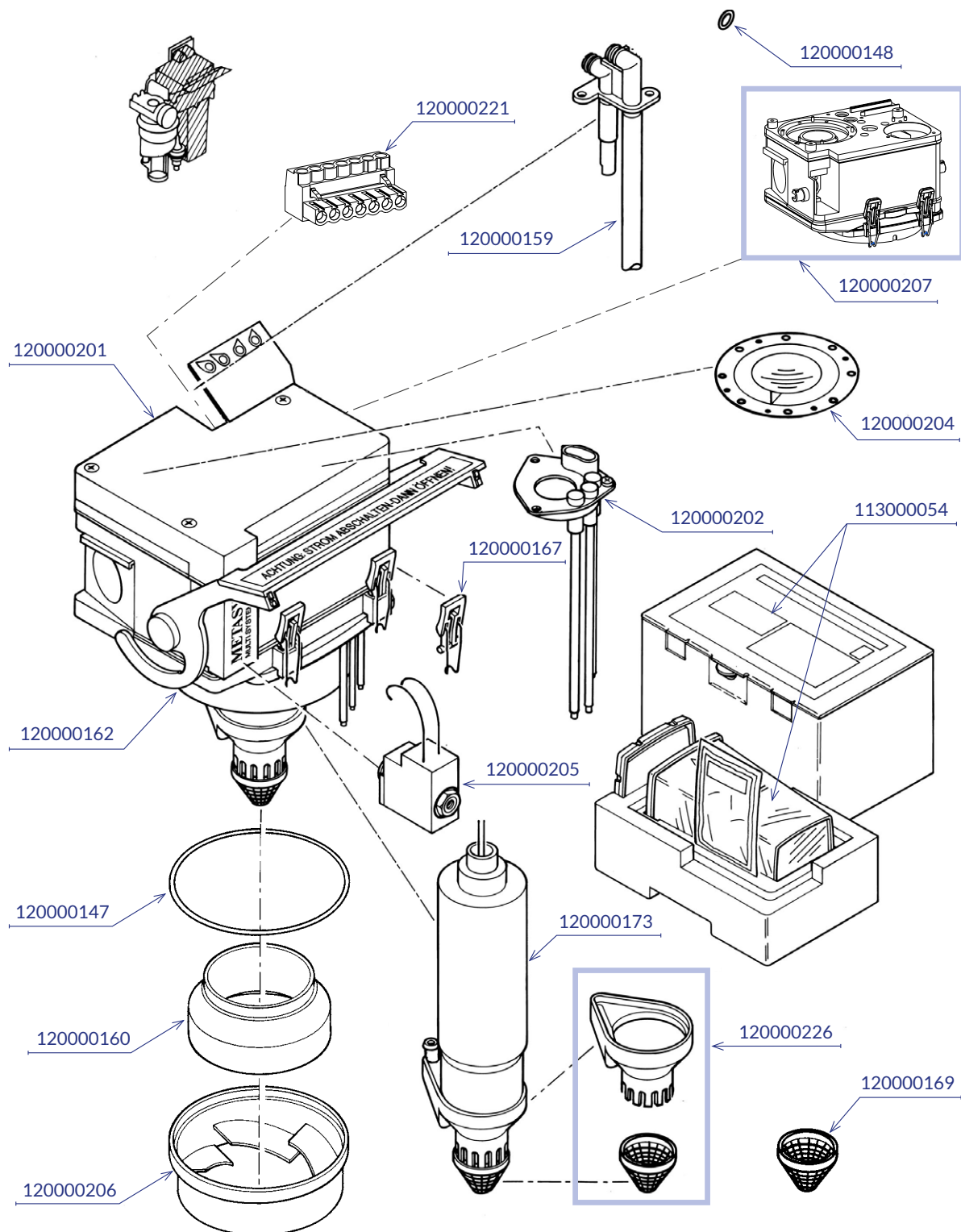
Bestillingsnummer	Betegnelse
120000226	ET MST 1, suction housing separation pump, 5 pcs
120000617	ET MST 1, water outlet seal, spring ring
120000605	ET MST 1, lid

Bestillingsnummer	Betegnelse
122000030	GREEN&CLEAN M2 green 500 ml, 25 bottles
122000031	GREEN&CLEAN M2 red 500 ml, 25 bottles
121000009	AH GREEN&CLEAN, M2, dispenser

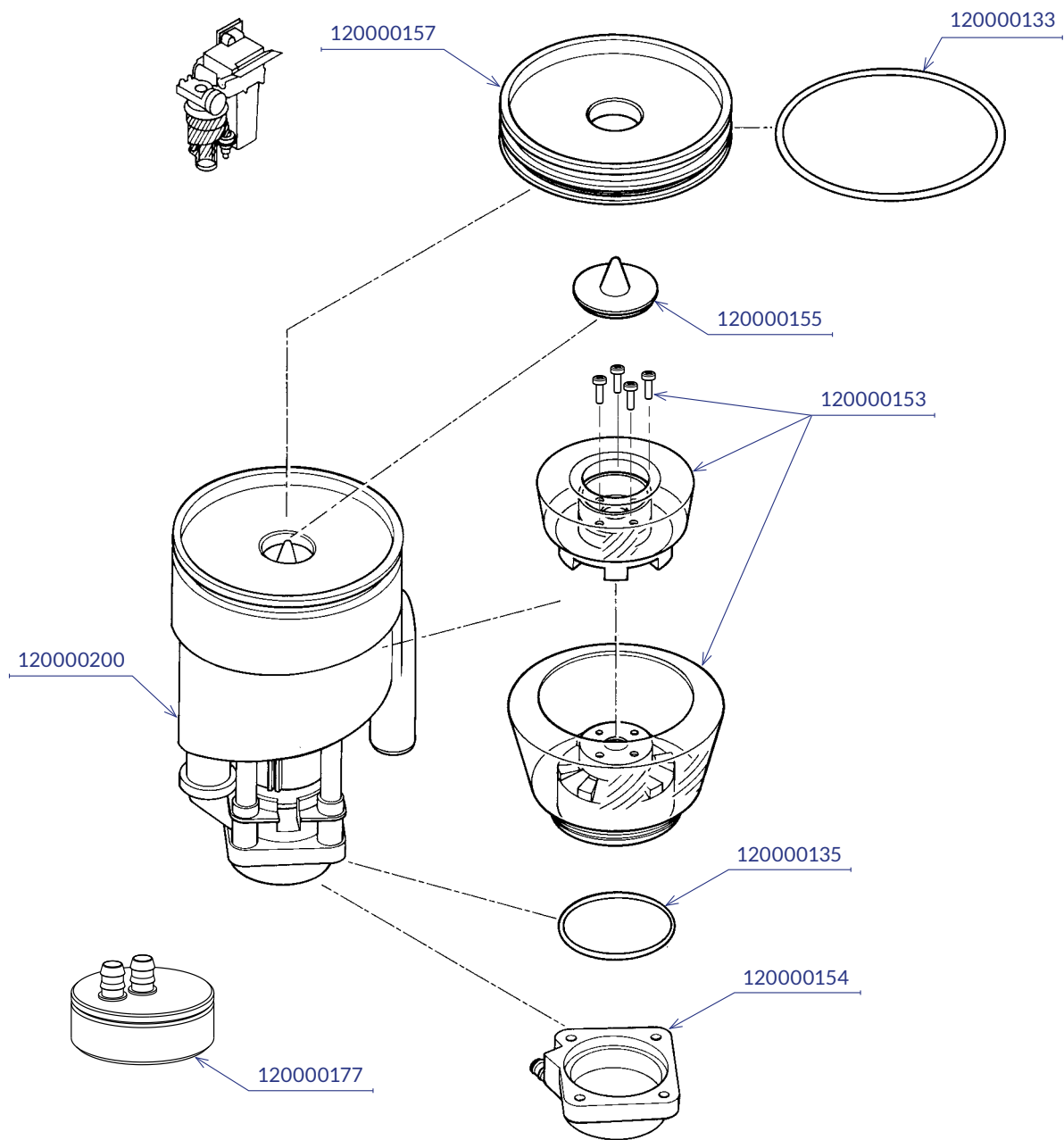
Modul 1



Modul 2



Modul 3



9.2. Garantibestemmelser

METASYS gir en garanti på 12-36 måneder for visse produkter (garantiperioden avhenger av produktet i henhold til informasjonen i gjeldende prisliste).*

Garantien dekker alle materielle feil som forringer funksjonen til apparatet mer enn bare litt. Garantien dekker ikke skader forårsaket av feil eller ikke-forskriftsmessig håndtering eller normal slitasje. Garantien gjelder ikke utskifting av amalgamsamlebeholderen eller deler som lett kan knekke, som glass, plast, slanger, filtre, kondensfiltre eller membraner. Arbeids- og reisetider som måtte oppstå er unntatt fra garantien.

For å fastslå gyldigheten av garantien, må monteringsmeldingen som følger med apparatet returneres til METASYS umiddelbart etter forskriftsmessig montering. I så fall begynner garantitiden med oppstarten. Installasjon uten monteringsmelding til METASYS vil ugyldiggjøre alle garantikrav. Installasjon og innlevering av monteringsmeldingen må skje innen 24 måneder fra salgsdatoen av METASYS.

Alle garantikrav til kunden utløper også hvis bare en av følgende omstendigheter inntreffer, uavhengig av om forholdene oppstår hos kunden av METASYS eller en senere eier eller operatør:

- > Ikke-forskriftsmessig installasjon, drift, vedlikehold eller transport av apparatet. Hvis METASYS-deler må returneres, må originalemballasjen til METASYS brukes. Før METASYS-apparatet som skal transporteres blir pakket, må det rengjøres og desinfiseres. Eventuelle åpninger der gjenværende væsker kan slippe ut må lukkes.
- > Installasjon og innlevering av monteringsmelding skjer ikke innen den nevnte perioden på 24 måneder.
- > Ikke-oversendelse av monteringsmeldingen til METASYS.
- > Installasjon og bruk av METASYS-deler som ikke er originale.
- > Installasjon av apparatet gjennom personell som verken er opplært eller autorisert av METASYS.
- > Forekomst av skade på grunn av feil håndtering, bruk eller bruk av ikke-godkjent rengjøringsmateriale, brudd på forskriftene i bruksanvisningen.
- > Gjennomføring av reparasjoner fra verksteder som ikke er godkjent eller personell som ikke er godkjent.
- > Manglende overholdelse av de foreskrevne vedlikeholdsintervallene. Vedlikeholdet må utføres 11-12 / 23-24 / 35-36 måneder etter installasjon av den tilsvarende METASYS-delen.
- > Mangler oppføring om installasjonen samt foreskrevet vedlikeholds- og servicearbeid av teknikere som er opplært av METASYS i apparatdokumentet.
- > Unnlattelse av å gjennomføre rimelige umiddelbare tiltak for å unngå ytterligere skader i tilfelle en funksjonsfeil.
- > Overføring av apparater eller apparatdeler til METASYS uten riktige følgedokumenter (se garantibehandling), spesielt uten beskrivelse av feilen eller faktura for kjøp av apparatet.
- > Manglende overføring av visuelt bildemateriale (foto, videoklipp ...) av METASYS-delen som har feil, om installasjonssituasjonen og installasjonsomgivelsen til delen.

METASYS forbeholder seg retten til å be om apparatdokumentet som leveres sammen med apparatet for å sjekke vedlikeholdsintervallene når det fremmes garantikrav. Behandlingen av garantikrav skjer utelukkende i henhold til følgende modus:

I tilfelle funksjonsfeil må apparatene åpnes av autoriserte teknikere, den berørte komponenten må overtas og returneres til METASYS uåpnet og rengjort. METASYS-kunden sender det aktuelle apparatet eller komponenten til METASYS for egen regning. METASYS sjekker, om det foreligger et garantikrav. METASYS vil reparere apparatet eller komponenten hvis dette er økonomisk. Kunden godtgjør kostnadene for reparasjonen, men ikke reservedeler som dekkes av garantien. Å sende apparatet eller komponenten til METASYS representerer alltid en reparasjonsordre til METASYS. Et behandlingsgebyr* vil bli belastet for kostnadsoverslag for reparasjoner på returnerte apparater hvis garantiperioden er utløpt eller det ikke foreligger et garantikrav. Det kan kreves et fast inspeksjonsgebyr* for produktkontroller av mottatte varer. Når apparatet eller komponenten sendes til METASYS, må en beskrivelse av feilen med all viktig informasjon om apparatet alltid sendes med. METASYS-kunden (depot) kan bare tilby forhåndstjenester i samråd med METASYS. Bare den berørte komponenten skal sendes inn (minste mulig enhet). Hvis tilsmussede, intakte deler sendes inn til METASYS uten teknisk behov, har METASYS rett til å ødelegge dem uten spesifisert betaling. Den nye delen som tilsvaret den ødelagte delen skal bare leveres mot en separat bestilling og mot en faktura. I alle fall har METASYS rett til å behandle garantien ved å kreditere eller returnere nye deler uten å utføre reparasjoner. Garantien utvider verken garantiperioden eller setter en ny garantiperiode i gang. Garantiperioden for installerte reservedeler slutter med den for det opprinnelig leverte apparatet. METASYS-kunden forplikter seg til å gjøre kunden oppmerksom på vilkårene knyttet til behandlingen av garantien. De lovbestemte garantirettighetene til kunden forblir uberørt.

* De aktuelle garantibetingelsene og gebyrene finner du i den gjeldende METASYS-prislisten.

9.3. Endringshistorikk

Revisjon	Dato	Beskrivelse
ZK-58.203/00	09.12.2020	Ny opprettet.
200004296v01	24.02.2025	Tegninger av modul 2 byttes ut; ordre- og artikkelnummer oppdateres.



protect what you need



METASYS Medizintechnik GmbH

Florianistraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria

T +43 512 205420 | info@metasys.com | metasys.com

Forbehold om trykkfeil og skrivefeil!